

Notice d'utilisation

Détecteur d'inondation EVEO 235

CZ - Detektor přítomnosti vody
SP - Detector de inundación
PT - Detector de inundaçã



Réf : 992235

Rév 1.10 - 18-08-16

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité EU

SOCIÉTÉ (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

Groupe Normand
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont- France
Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99

IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Marque :	SEMAC
Désignation commerciale :	Détecteur d'inondation
Référence commerciale :	992235
Référence usine :	ST802

Je soussigné,

NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives 2014/35/EU concernant la basse consommation ainsi que la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique de leur conformité :

Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :

- LVD : Faible consommation énergie (Low Voltage Directive)

- EN 61058:2002+A2:2008

- EMC : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique

ETSI EN 301 489-1: V1.9.2 (2011-09)

ETSI EN 301 489-3: V1.6.1 (2013-08)

ETSI EN 300 220-1: V2.4.1 (2012-05)

ETSI EN 300 220-2: V2.4.1 (2012-05)

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.

Date : 01 Juin 2016

Signature :



NORMAND Eric
PDG

Table des matières

Déclaration de conformité

FR - French 4

Préface et garantie :

- Important 4

- Garantie 4

Contenu du pack :

Description de l'accessoire :

- La face avant 6

Ajout du détecteur à votre système :

- Mode automatique 7

- Mode manuel 9

Test de fonctionnement :

Installation et fixation :

Maintenance :

Initialisation du détecteur :

Données techniques :

En cas de problème :

CZ - Czech 12

Úvod a záruka:

- Důležitost 13

- Záruka 13

Obsah balení:

Popis zařízení:

- Přední strana 15

Přidání detektoru do systému:

- Automatický režim 15

- Ruční režim 17

Testování:

Instalace a montáž:

Údržba:

Inicializace detektoru:

Technická data:

V případě problému:

SP - Spanish 21

2 Prefacio y garantía : 21

- Importante 21

- Garantía 21

4 Contenido del paquete: 23

Descripción del accesorio: 23

- Parte delantera 23

6 Añadir el sensor a su sistema: 24

- Modo automático 24

6 **- Modo manual 26**

7 Prueba de funcionamiento: 27

Instalación y fijación: 27

Mantenimiento: 28

10 Inicialización del detector: 28

10 Datos técnicos: 29

11 En caso de problemas: 29

PT - Portuguese 30

12 Prefácio e garantia: 30

- Importante 30

- Garantia 30

13 Conteúdo da embalagem: 32

Descrição do acessório: 32

- Parte dianteira 32

14 Adicionar o sensor para seu sistema: 33

- Modo automático 33

14 **- Modo manual 35**

15 Teste de desempenho: 36

Instalação e fixação: 36

Manutenção: 37

18 Inicialização do detector: 37

18 Dados técnicos: 37

19 Em caso de problemas: 37

FR - French

Préface et garantie :

- Important

Prenez le temps de lire ce manuel utilisateur avant d'utiliser ce produit.

Il contient des informations importantes concernant son fonctionnement et son installation.



Recyclage de votre ancien appareil

Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la Directive CE 2002/96/CE.

Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.

Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.

Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.



Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés.

Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.



Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.

Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.

Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.

- Garantie

En cas de problème ou de question technique, vous pouvez contacter notre hotline au numéro ci-contre :

 **N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

Du Lundi au Vendredi : 08H00-12H00 ; 13H30-17H00

Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

a) Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'oeuvre), dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi (pour les accessoires neufs (cordons, télécommande etc) : 3 mois à compter de la date d'achat). Nous vous recommandons donc de garder très précieusement votre facture d'achat ou ticket de caisse comme preuve de date d'achat.

b) Les matériels ayant fait l'objet d'une réparation pendant la période de garantie visée ci-dessus sont garantis (pièces et Main d'oeuvre) jusqu'à la dernière de ces deux dates : expiration de la durée de garantie visée ci-dessus ou trois (3) mois à compter de l'intervention.

Cette garantie s'applique pour autant que le matériel ait été utilisé dans des conditions normales et conformément à sa destination.

c) Pendant cette période de garantie de 12 mois, le produit défectueux sera réparé gratuitement. Le client devra néanmoins se rapprocher de son lieu d'achat afin de nous retourner le matériel défectueux dans un emballage adéquat avec l'ensemble des accessoires d'origine (les matériels endommagés durant le transport ne sont pas pris en charge au titre de la garantie) dans notre centre SAV.

Au titre de cette garantie, votre matériel sera réparé ou échangé et renvoyé à l'adresse de votre revendeur.

Aucun matériel de prêt ne sera fourni pendant le délai de réparation.

d) Avant d'expédier votre matériel dans notre SAV, n'oubliez pas de :

- Indiquez à votre revendeur toutes vos coordonnées (nom, adresse, et numéro de téléphone...),
- Assurez-vous que tous les accessoires sont inclus avec le matériel dans son emballage d'origine,
- Joignez également une copie de la preuve d'achat de votre matériel.

Le matériel bénéficie, en tout état de cause, de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Vous pouvez télécharger cette notice en version multilingues directement sur notre site

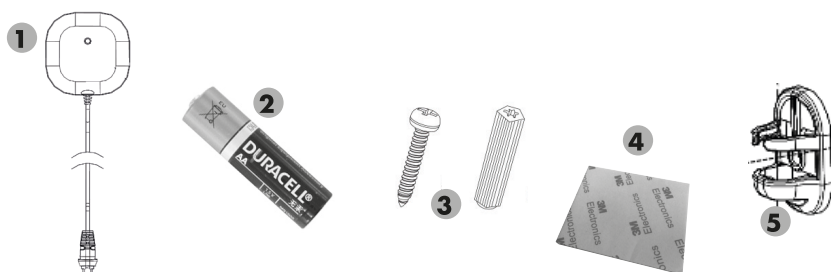
<http://www.optex.fr/telechargements.php>

Vous venez d'acquérir un détecteur d'inondation supplémentaire pour votre système EVEO et nous vous en remercions.

Prenez un peu de temps pour lire ce guide d'installation rapide afin d'en tirer le meilleur pour son utilisation.

Contenu du pack :

Au déballage de votre produit, vous trouverez les éléments décrits ci-dessous :

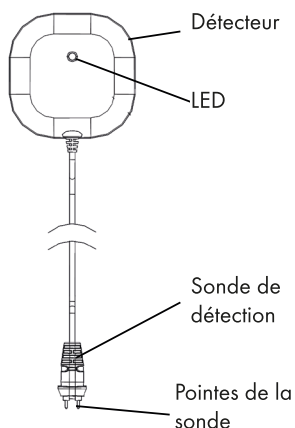


1. Détecteur d'inondation x1
2. Pile 1,5V de type LR6 AA x 3
3. Vis et chevilles plastiques x 8
4. Sticker 3M double face x 7
5. Fixation câble x 6

Description de l'accessoire :

Ce détecteur d'inondation permet de détecter la présence d'eau/de fuite d'eau sur votre sol, dans votre garage....Il sera en mesure de vous informer rapidement du problème. La longueur de son câble est de 3 mètres.

- La face avant

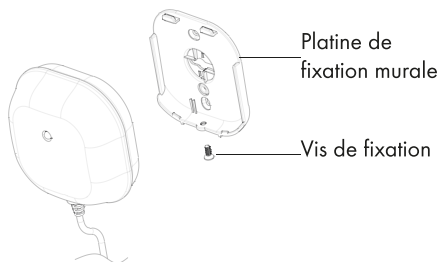


Ajout du détecteur à votre système :

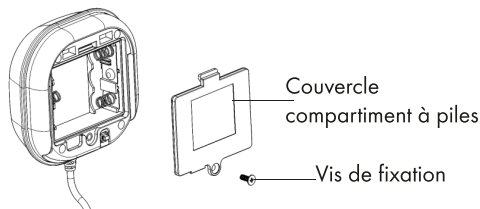
Remarque : Le protocole d'ajout des accessoires est normalement entièrement automatique. Si toutefois ce n'était pas le cas pour un accessoire, vous avez toujours la possibilité de l'ajouter de façon manuelle.

- Mode automatique

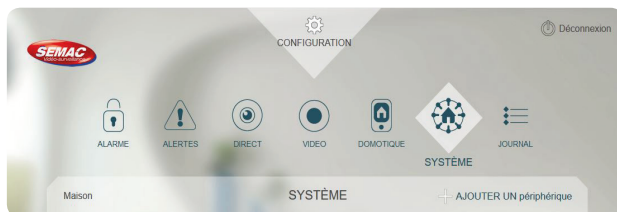
1. Dévissez puis retirez la vis de fixation située dans la partie basse du détecteur.
2. Faites coulisser ensuite la platine de fixation arrière comme ci-dessous :



3. Retirez ensuite le couvercle du compartiment à pile en dévissant la vis comme sur le schéma ci-dessous.



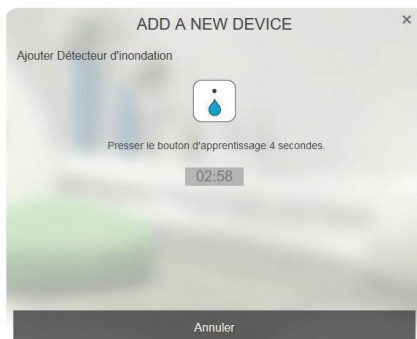
4. Préparez ensuite 3 piles 1,5V de type LR6 fournies. Ne pas les insérer tout de suite dans le détecteur.
5. Connectez-vous dans votre interface au moyen de votre navigateur internet sur : **<https://semac.myluxhome.com>**
6. Sélectionnez ensuite l'onglet "Système" puis cliquez sur "Ajouter 1 accessoire".



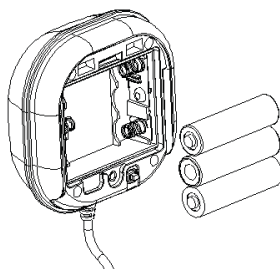
7. Cliquez ensuite sur "Détecteur d'inondation".



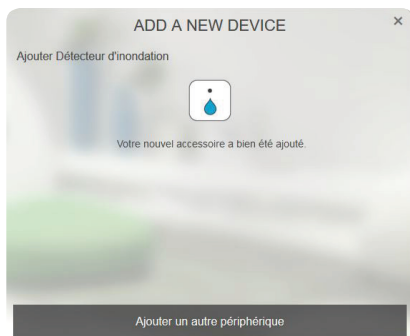
8. Le message de l'écran ci-dessous s'affichera ensuite. Cela signifie que votre centrale EVEO est en mode apprentissage.



9. Insérez les 3 piles en faisant attention aux polarités comme ci-dessous :



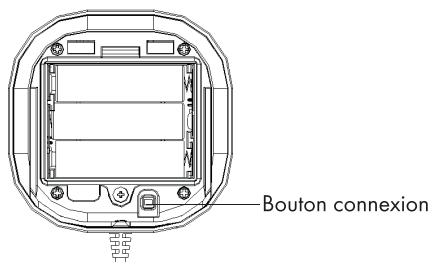
L'écran ci-dessous s'affichera alors en cas de succès de l'opération. Vous pourrez entendre également le message en provenance de la sirène vocale vous indiquant que l'accessoire a bien été ajouté.



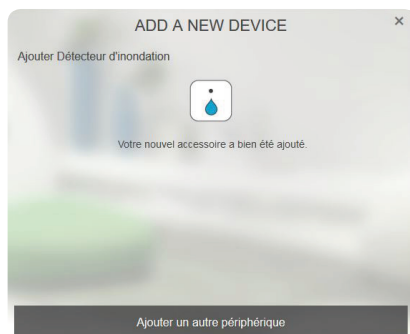
10. En cas d'échec, la centrale vous indiquera qu'aucun nouvel accessoire n'a été ajouté. Reportez-vous dans ce cas à la rubrique **"En cas de problème :, p12"**
11. Pour ajouter un nouvel accessoire, cliquez sur la mention "Ajouter un autre périphérique" puis suivez la même procédure.

- Mode manuel

1. Répétez les étapes 6 et 8 du paragraphe précédent **"- Mode automatique, p7"**.
2. Localisez le bouton "Connexion" situé dans le compartiment à piles.



3. Appuyez et laissez appuyer ce bouton pendant plus de 3 secondes puis relâchez-le. Un compte à rebours démarrera pendant 30 secondes. Le détecteur bipera rapidement et la LED clignotera de couleur verte.
4. Avant 5 secondes, le détecteur émettra un long bip indiquant que la procédure d'apprentissage est terminée. L'écran ci-dessous s'affichera alors pour vous indiquer que l'accessoire a été ajouté avec succès.



Test de fonctionnement :

Cette méthode permet de tester rapidement le bon fonctionnement du détecteur.

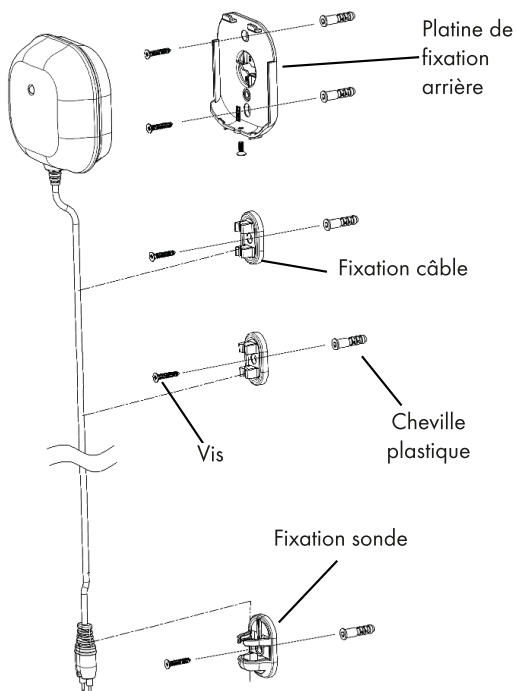
1. Préparez pour cela un verre d'eau, puis placez les pointes de la sonde dans l'eau.
2. La LED clignotera de couleur orange et un bip sera émit.
3. La centrale EVEO enregistrera une notification dans le journal d'évènement de l'interface WEB et vous serez averti comme suit :
 - Réception d'un SMS
 - Réception d'un appel téléphonique sur votre mobile
 - Enregistrement de l'évènement dans l'interface Semac.
 - Déclenchement d'un message sur la sirène vocale.
4. Si le test n'est pas concluant, reportez-vous au chapitre **"En cas de problème ; p12"**.

Installation et fixation :

Une surface lisse et propre est requise pour installer le détecteur d'inondation. Il doit être placé le plus haut possible sur le mur afin d'avoir une meilleure communication avec la centrale et d'éviter qu'il entre en contact avec de l'eau.

Les pointes du détecteur doivent être positionnées à une hauteur susceptible de détecter le niveau d'eau.

Pour fixer le détecteur ainsi que les fixations pour le câble, vous pouvez soit utiliser les stickers autocollants ou les vis et chevilles plastiques fournies.



Maintenance :

1. Ne pas plonger ce détecteur dans l'eau ou dans un autre liquide, seule la sonde ou les pointes de la sonde peuvent être en contact avec l'eau.
2. Lorsque les piles deviennent faibles, le détecteur enverra l'information à la centrale et la LED clignotera de couleur rouge toutes les 30 secondes afin de prévenir l'utilisateur qu'il faudra très prochainement les remplacer.

Initialisation du détecteur :

La procédure décrite ci-dessous permet de rétablir les valeurs d'usine du détecteur.

Pour cela, procédez comme suit :

1. Appuyez et laissez appuyer simultanément le bouton de connexion situé dans le compartiment à piles pendant plus de 3 secondes puis relâchez-le, le détecteur bipera rapidement et la LED clignotera de couleur verte.
2. Avant 30 secondes, appuyez et laissez à nouveau appuyer le bouton de connexion pendant plus de 6 secondes jusqu'à ce qu'un long bip se fasse entendre.
3. Cela indiquera que le détecteur a bien été initialisé en valeur d'usine.

Données techniques :

Type de batterie : 3 piles 1,5V de type LR6 (AA)

Autonomie : 3 ans (A raison de 10 détections par jour)

Température d'utilisation : -10°C à 40°C

Fréquence d'utilisation : 868MHz

En cas de problème :




Symptôme	Cause du défaut	Recommandation
La LED ne clignote pas et le détecteur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Aucune pile n'est insérée dans le détecteur ou les piles sont usées.2. Le détecteur est en défaut	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les 3 piles soient bien insérées.2. Il faudra certainement vous rapprocher de votre lieu d'achat.
La LED clignote de couleur rouge toutes les 30 secondes	Les piles sont faibles.	Remplacez-les par des piles neuves.
La centrale EVEO ne réagit pas après une détection de présence d'eau par le détecteur.	<ol style="list-style-type: none">1. Le détecteur ne communique pas avec la centrale.2. La procédure de connexion avec la centrale n'a pas été réalisée correctement.	<ol style="list-style-type: none">1. Placez le détecteur plus proche de la centrale.2. Suivez la procédure d'ajout du détecteur en mode manuel. "- Mode manuel, p9"

CZ - Czech

Úvod a záruka:

- Důležité

Před použitím výrobku si prosím udělejte čas na důkladné přečtení tohoto návodu. Obsahuje důležité informace týkající se jeho provozu a instalace.

	<p>Recyklace starého zařízení: Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnici CE 2002/96/CE. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odvezte je do sběrného dvora.</p>
	<p>Symbol «Recyklace materiálů» zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p>
	<p>Symbol «Recyklace materiálů» zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>

- Záruka

V případě, že budete mít technický problém nebo jakoukoli otázku, volejte naši servisní linku 777 30 20 60 nebo navštivte naši webovou stránku www.optexcz.eu. Před každým voláním překontrolujte, zda jste dodržovali pokyny a nachystejte si komerční odkaz na produkt, sériové číslo nebo čárový kód. Uchovejte původní obal v dobrém stavu pro případ, že byste museli spotřebič vrátit.

V případě funkční poruchy vám náš poprodejní servis (SAV) poradí, jak postupovat:

a) na nové zařízení se vztahuje záruka (součástky a práce) společnosti OPTEX, za níže uvedených podmínek, na jakoukoli výrobní vadu po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení zařízení, doklad o závazné koupi pro nové příslušenství (kabely, dálkový ovladač atd.): záruka 3 měsíce ode dne zakoupení. Doporučujeme vám proto pečlivě

uschovat fakturu nebo účtenku jako doklad o dni zakoupení.

b) na zařízení, která byla v opravě během výše uvedené záruční doby, se vztahuje záruka (součástky a práce) společností OPTEX, a to do pozdějšího z těchto dvou dat: do uplynutí výše uvedené záruční doby nebo do tří měsíců ode dne opravy společností OPTEX. Tato záruka platí, pokud zařízení bylo používáno za běžných podmínek a v souladu se svým určením.

c) po dobu této 24měsíční záruční doby bude vadný přijímač opraven bezplatně. Zákazník však musí kontaktovat prodejce a vrátit nám vadné zařízení ve vhodném obalu s veškerým původním příslušenstvím (na zařízení poškozená během přepravy se záruka nevztahuje) do našeho střediska SAV.

V rámci záruky bude vadné zařízení opraveno nebo vyměněno a odesláno na náklady společností OPTEX na adresu vašeho prodejce.

Během doby opravy nebude poskytnuto žádné výpůjční zařízení.

d) Před odesláním vašeho zařízení do střediska SAV nezapomeňte:

- uvést prodejci všechny své osobní údaje (jméno, adresa, telefonní číslo atd.),
- přesvědčit se, že veškeré příslušenství je se zařízením v jeho původním obalu,
- přiložit kopii dokladu o zakoupení vašeho zařízení.

Děkujeme Vám za zakoupení doplňkového detektoru přítomnosti vody pro váš EVEO systém.

Udělejte si čas na důkladné přečtení tohoto návodu k použití pro získání co nejvíce informací.

Obsah balení:

Po rozbalení produktu naleznete v balení níže popsané části:



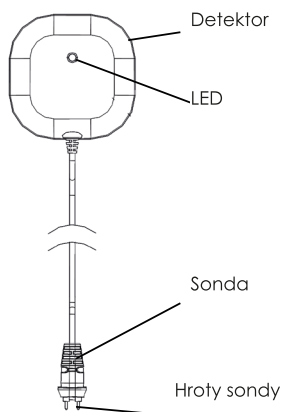
1. 1x detektor přítomnosti vody
2. 3x baterie 1,5V typu LR6 AA
3. 8x šrouby a plastové hmoždinky
4. 7x oboustranná lepicí 3M páska
5. 6x upevnění kabelu

Popis zařízení:

Tento detektor zaplavení detekuje přítomnost úniku vody / vody na podlaze, ve vaší garáži bude schopen vás rychle informovat o nastalém problému.

Délka kabelu je 3 metry.

- Přední strana

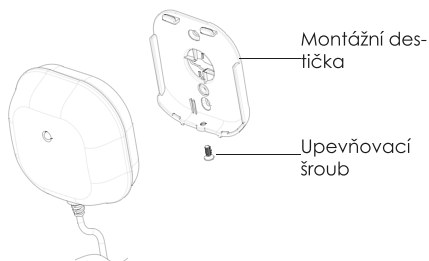


Přidání detektoru do systému:

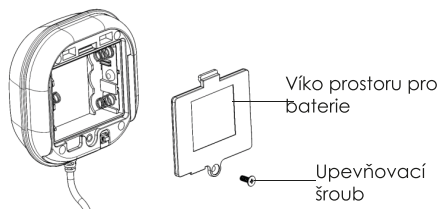
Poznámka: Přidání příslušenství je obvykle plně automatické. Nicméně, pokud by to nebyl případ tohoto příslušenství, vždy budete mít možnost jej přidat ručně.

- Automatický režim

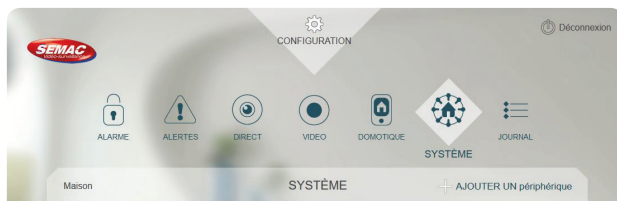
1. Povolte a odstraňte upevňovací šroub umístěný v dolní části detektoru.
2. Poté sejměte detektor z montážní destičky následovně:



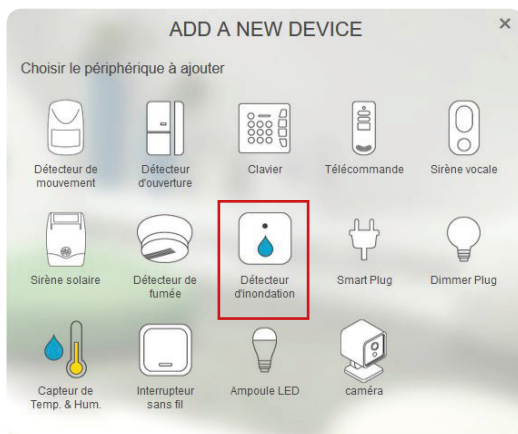
3. Pak sejměte kryt baterií odšroubováním šroubů, jak je uvedeno níže.



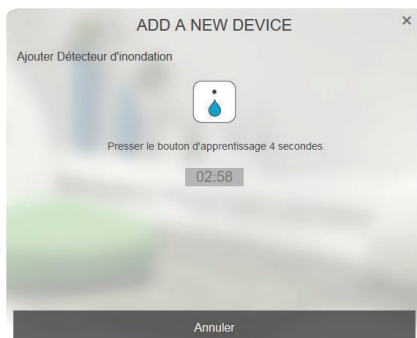
4. Poté si připravte 3 baterie typu 1.5V LR6. Nevkládejte je přímo do detektoru.
5. Přihlaste se do svého rozhraní přes Váš internetový prohlížeč:
<https://semac.myluxhome.com>
6. Poté zvolte záložku "Système/Systemém" a klikněte na "Ajouter 1 accessoire/Přidat 1 příslušenství".



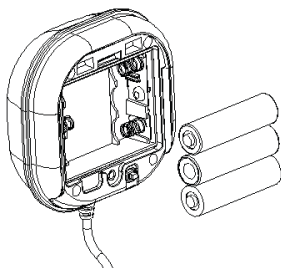
7. Poté klikněte na "Détecteur d'inondation/Detektor přítomnosti vody".



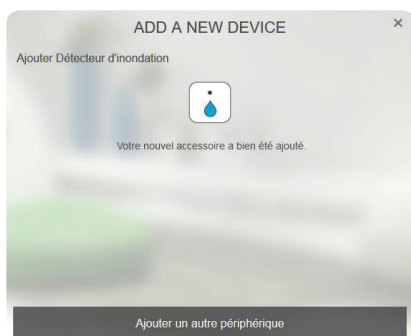
8. Poté se objeví zpráva jako na obrazovce níže. To znamená, že EVEO systém je v režimu učení.



9. Vložte baterie tak, jak je uvedeno níže, dbejte na správnou polaritu:



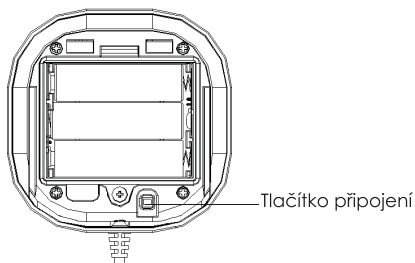
Po úspěšném provedení operace se objeví následující obrazovka. Poté uvidíte zprávu a uslyšíte zvukovou sirénu, která oznamuje, že bylo příslušenství přidáno



10. Pokud se toto nepodaří, bude zobrazena zpráva, že nebylo přidáno žádné nové příslušenství. V tomto případě se prosím podívejte na **“V případě problému: str. 20”**
11. V případě přidání nového příslušenství, klikněte na “Ajouter un autre périphérique/ Přidat další zařízení” a postupujte stejným způsobem.

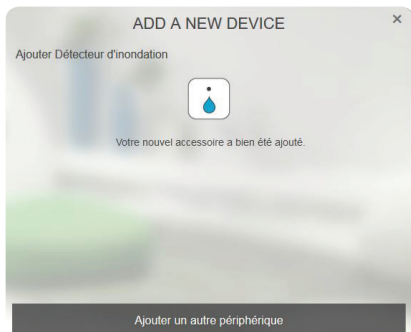
- Ruční režim

1. Opakujte kroky 6 až 8 předchozího odstavce **“- Automatický režim, p15”**.
2. Vyhledejte tlačítko “Připojení” v prostoru pro baterie.



3. Stiskněte a nechte stisknuté toto tlačítko po dobu 3 sekund a poté jej uvolněte. Začne 30ti sekundové odpočítávání. Detektor pípne a zelená LED dioda bude rychle blikat.

- Po době 5 sekund vydá detektor dlouhý zvukový signál oznamující, že proces párování je dokončen..Poté se objeví následující obrazovka a zobrazí informaci, zda bylo příslušenství úspěšně přidáno.



Testování:

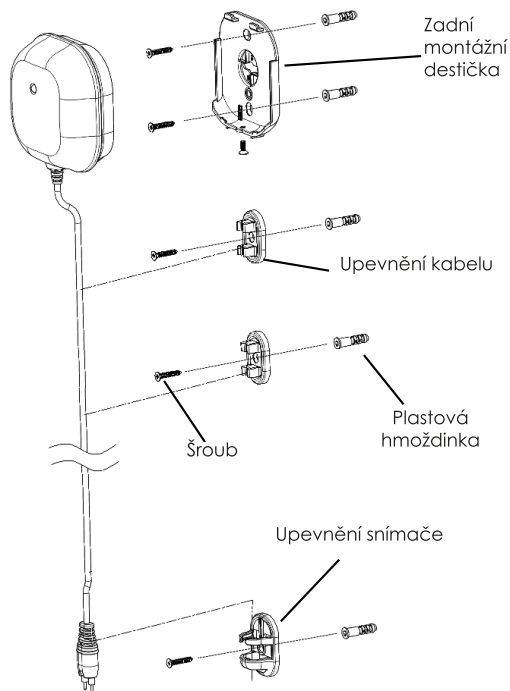
Tato metoda umožňuje rychlé otestování funkce detektoru.

- Připravte si sklenici vody a ponořte hroty sondy do vody.
- LED dioda začne blikat oranžově a ozve se zvukový signál.
- Centrála EVEO zaznamená oznámení, uloží ho do protokolu událostí webového rozhraní a budete upozorněni jedním z následujících způsobů:
 - Příjem SMS zpráv
 - Příjem hovoru na mobil
 - Registrace/seznam událostí v rozhraní SEMAC
 - Spuštění připojené sirény
- Pokud je test neúspěšný, viz kapitolu **“V případě problému: str. 20”**.

Instalace a montáž:

Instalace detektoru musí být provedena na hladký, čistý a rovný povrch. Musí být na zdi umístěn tak vysoko, jak je to jen možné - z důvodu lepší komunikace s centrálou systému a zabránění kontaktu detektoru s vodou.

Hroty snímače by měl být umístěn ve výšce, která je schopna detekovat hladinu vody. K upevnění snímače a upevňovacích prvků kabelu můžete použít buď dodané oboustranné lepicí 3M pásky, nebo dodané šrouby a plastové hmoždinky.



Údržba:

1. Neponořujte detektor do vody nebo jiné tekutiny. V kontaktu s vodou mohou být pouze hroty snímače.
2. Když se baterie vybijí, detektor odešle informace do centrály a červená LED dioda začne blikat každých 30 sekund pro upozornění uživatele na to, že by baterie měla být vyměněna co nejdříve.

Inicializace detektoru:

Níže uvedeným postupem resetujete detektor do továrního nastavení. Chcete-li to provést, postupujte takto:

1. Stiskněte a nechte stisknuté tlačítko pro párování umístěné v prostoru pro baterie po dobu delší než 3 sekundy a poté jej uvolněte. Detektor pípne a zelená LED dioda začne blikat rychle zeleně.
2. Během 30 sekund stiskněte a nechte znovu stisknuté tlačítko připojení po dobu delší než 6 sekund, dokud se nezovle dlouhé pípnutí.
3. Toto bude znamena, že byl detektor nastaven do továrního nastavení.

Technická data:

Typ baterie: 3 baterie 1,5V typu LR6 (AA)

Životnost baterie: 3 roky (při četnosti 10 aktivací denně)

Provozní teplota: -10°C až 40°C

Provozní frekvence: 868MHz

V případě problému:




Problém	Možná příčina	Doporučení
LED dioda neblíká a detektor nefunguje	<ol style="list-style-type: none">1. Baterie nejsou vloženy nebo jsou vybité.2. Detektor je vadný	<ol style="list-style-type: none">1. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy a že jsou nabitě.2. Obratťe se na svého prodejce.
LED bliká červeně každých 30 sekund	Baterie jsou vybité.	Vyměňte je za nové nabitě.
Centrála EVEO po detekci přítomnosti vody detektorem nereaguje.	<ol style="list-style-type: none">1. Detektor nekomunikuje s centrálou systému.2. Proces párování detektoru s centrálou nebyl správně proveden.	<ol style="list-style-type: none">1. Umístěte detektor blíže centrále systému.2. Postupujte podle pokynů pro ruční přidání. “- Ruční režim, str. 17”

SP - Spanish

Prefacio y garantía :

- Importante

Tome el tiempo para leer este usuario manual antes de usar este producto.
Contiene información importante sobre su funcionamiento y su instalación.

	<p>Reciclaje de su aparato El dispositivo está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor con ruedas tachado, significa que está bajo la Directiva CE 2002/96 / CE. Por favor pregunte a su municipio para el sistema de clasificación para los aparatos eléctricos y electrónicos. Por favor, respete las normas aplicables y no tire sus aparatos en la basura. La eliminación del electrodoméstico viejo en cumplimiento de estos requisitos ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Las pilas no deben ser tiradas a la basura con la basura doméstica. Dar a un punto de recogida de pilas.</p>
	<p>El símbolo de reciclaje de los materiales contenidos en la caja y el manual de instrucciones indica que estos componentes pueden ser reciclados. Por lo tanto no tirarlos a la basura.</p>
	<p>El símbolo de reciclaje de los materiales contenido en los elementos de embalaje de plástico informaron que estos componentes son reciclables. Por lo tanto no tirarlos a la basura. Este símbolo en el envase significa que la empresa que ha desarrollado este producto en el mercado participa financieramente en la recogida selectiva de envases.</p>

- Garantía

En caso de problema o duda técnica, puede comunicarse con nuestra línea directa en el número siguiente:

 **NºIndigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

De lunes a viernes: 8h30-13h ; 14h30-18h

Antes de cualquier llamada, Verifique haber respetado las instrucciones y localice la referencia comercial del producto, número de serie o código de barras. Mantenga el

embalaje original en buen estado en caso de que deba devolverlo.

En caso de avería, nuestro departamento post-venta le dirá el procedimiento a seguir:

a) El nuevo equipo está garantizado (piezas y mano de obra), en las condiciones y de acuerdo con los términos y condiciones a continuación, contra defectos de fabricación durante un período de 12 meses desde la fecha de compra del equipo, prueba de compra auténtica (para nuevos accesorios (cables, control remoto etc.): 3 meses desde la fecha de compra). Por lo tanto recomendamos mantener cuidadosamente su factura o recibo como comprobante de la fecha de compra.

b) Los materiales que hayan recibido una reparación durante el período de garantía escritos más arriba están en garantía (piezas y mano de obra) hasta la última de estas dos fechas:

Vencimiento del plazo referido de la garantía anterior o 3 tres meses desde la intervención.

Esta garantía se aplica siempre que el equipo se ha utilizado en condiciones normales y de acuerdo con su finalidad.

c) Durante este período de 12 meses de garantía, se reparará el producto defectuoso sin cargo. Sin embargo, el cliente tendrá que acercarse a su lugar de compra para devolver el equipo defectuoso en envases adecuados con todos los accesorios originales (equipos dañados durante el transporte no se tiene a cargo en los términos de la garantía) en nuestro servicio post-venta.

Bajo esta garantía, su equipo será reparado o intercambiado y regresará a la dirección de su distribuidor.

Ningún material de préstamo se prestará durante el período de reparación.

d) Antes de enviar su equipo en nuestro servicio, no te olvides:

- Indique a su distribuidor todos sus datos (nombre, dirección y número de teléfono...),
- Asegúrese de que todos los accesorios están incluidos con el equipo en su embalaje original,
- También adjunte una copia del comprobante de compra de su equipo.

El material beneficia de la garantía legal contra las consecuencias de las fallos o defectos ocultos de conformidad con los artículos 1641 y siguientes del Código Civil.

Acaba de adquirir una detector de inundación adicional para su sistema EVEO y gracias.

Tome un poco de tiempo para leer esta guía de configuración rápida para su buen uso.

Contenido del paquete:

Al desembalar su producto, usted encontrará los elementos descritos a continuación:

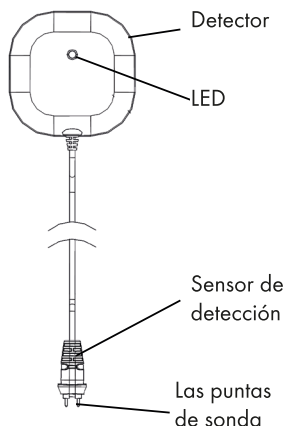


1. Detector de inundación x 1
2. Pila 1,5V de tipo LR6 AA x 3
3. Tornillos y tacos plásticos x 8
4. Adhesivo Doble cara 3M x 7
5. Fijación cable x 6

Descripción del accesorio:

Este detector de inundación puede detectar la presencia de agua / agua fugas en el suelo, en su garaje... Será capaz de informar inmediatamente sobre el problema. La longitud del cable es de 3 metros.

- Parte delantera

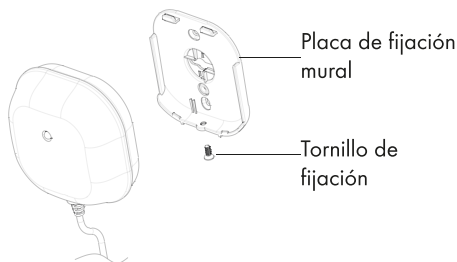


Añadir el sensor a su sistema:

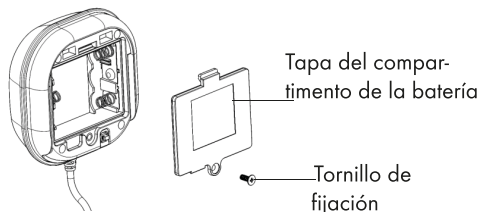
Nota: La adición de accesorios es normalmente completamente automático. Sin embargo, si este no era el caso de un accesorio, usted puede siempre agregar manualmente.

- Modo automático

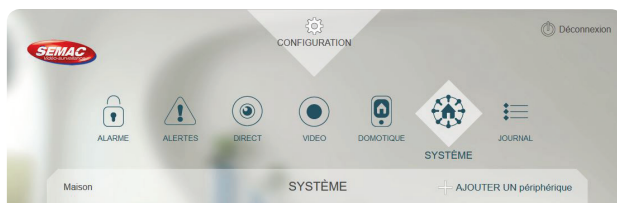
1. Destornille y quite el tornillo ubicado en la parte inferior de la sirena.
2. Luego deslice la parte posterior de la placa como abajo:



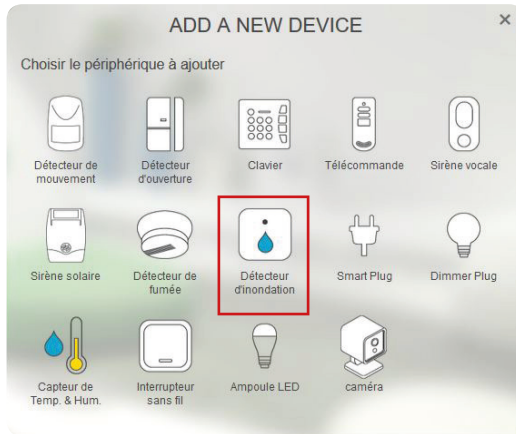
3. Luego retire la batería de la cubierta de compartimento desenroscando el tornillo como se muestra a continuación.



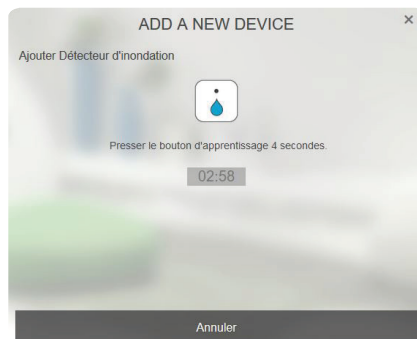
4. Preparar 3 pilas 1,5 v tipo LR6 incluidas. Todavía, no insertadlas en el detector.
5. Inicie sesión en la interfaz a través de su navegador:
<https://semac.myluxhome.com>
6. Luego seleccione la pestaña "Sistema" y haga clic en 'Agregar 1 accesorio'.



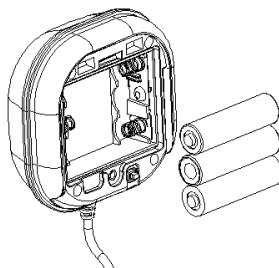
7. Haga clic en “Detector de inundación”.



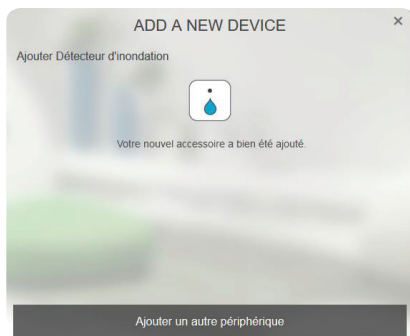
8. El mensaje de la pantalla siguiente se mostrará a continuación. Esto significa que su central EVEO está en modalidad de aprendizaje.



9. Inserte las 3 baterías, prestando atención a la polaridad como abajo:



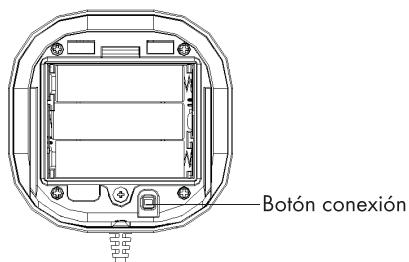
La pantalla siguiente se mostrará en caso de una operación exitosa. También puede escuchar el mensaje de voz de la sirena indicando que se ha agregado el dispositivo correctamente.



10. En caso de error, la central le dirá que no se ha añadido ningún nuevo accesorio. En este caso, vea el tema “Solución de problemas:” **p29**
11. Para agregar un nuevo accesorio, pinche sobre las palabras “Añadir otro dispositivo” y siga el mismo procedimiento.

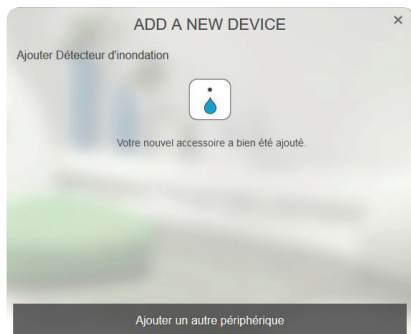
- Modo manual

1. Repita los pasos 6-8 del apartado anterior “modo automático **p24**”.
2. Localice el botón de “Conexión” ubicado en el compartimento de la batería.



3. Presione y mantenga presionado este botón durante más de 3 segundos, luego suéltelo. Una cuenta regresiva de 30 segundos comenzara. El detector sonará rápidamente y el LED parpadeará en verde.
4. En los 5 segundos, el detector emitirá un largo pitido indicando que el proceso de aprendizaje está completado. Esta

5. pantalla aparecerá a continuación, lo que significa que el accesorio se ha agregado con éxito.



Prueba de funcionamiento:

Este método permite probar el buen funcionamiento del detector.

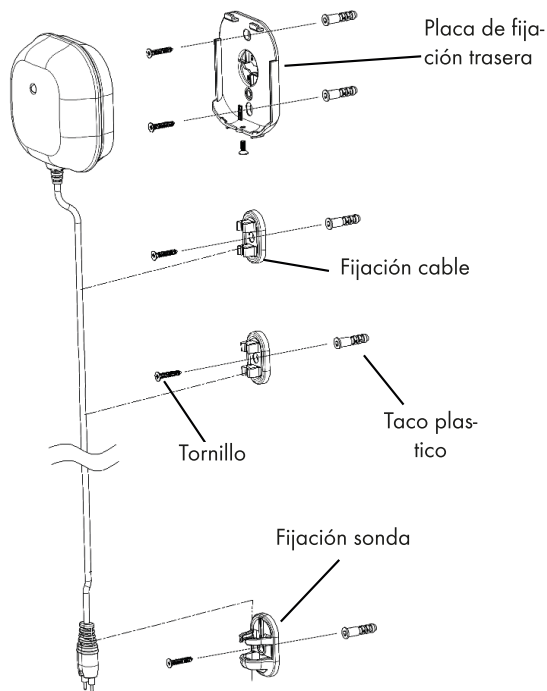
1. Preparar un vaso de agua, luego coloque las sondas de medición en el agua.
2. El LED parpadeará en naranja y emitirá un pitido.
3. La central EVEO registrará una notificación en el registro de interfaz WEB y se le notificará de la siguiente manera:
 - Recepción de un SMS
 - Recepción de una llamada en su móvil
 - Registro del evento en la interfaz de Semac.
 - Mensaje en la sirena de voz.
4. Si la prueba no es concluyente, consulte el capítulo "solución de problemas: **p29**".

Instalación y fijación:

Una superficie limpia y lisa es necesaria para instalar el sensor de inundación. Debe ser colocado lo más alto posible en la pared para tener mejor comunicación con la Central y evitar que entra en contacto con agua.

Las puntas del sensor deben colocarse a una altura para detectar el nivel de agua.

Para colocar el detector como sujetadores para el cable, puede utilizar las pegatinas adhesivas o tornillos y tacos plásticos suministrados.



Mantenimiento:

1. No sumerja el sensor en agua u otro líquido, solo pueden estar el sensor o las puntas en contacto con el agua.
2. Cuando las baterías se baja, el sensor envía información a la Central y el LED parpadeará en rojo todo 30 segundos para notificar al usuario que pronto las tendrá que sustituir.

Inicialización del detector:

El procedimiento siguiente será restablecer el modo fábrica del detector. Para ello, siga estos pasos:

1. Apoye y presione al mismo tiempo el botón de conexión situado en la batería durante más de 3 segundos, luego suéltela, el detector sonará rápidamente y el LED parpadeará color verde.
2. Antes de 30 segundos, oprima y presiona el botón Conexión durante unos 6 segundos hasta que se escuche un largo pitido.
3. Esto indicará que el detector se ha inicializado con los ajustes de fábrica.

Datos técnicos:

Tipo de batería: 3 pilas 1.5V de tipo LR6 (AA)

Autonomía: 3 años (contando 10 detecciones por día)

Temperatura de uso: -10°C a 40°C

Frecuencia de uso: 868MHz

En caso de problemas:




Síntoma	Causa del error	Recomendación
El LED no parpadea y no funciona el sensor	<ol style="list-style-type: none">1. Ninguna batería se inserta en el detector o las baterías están usadas.2. El detector está en modo por defecto	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que estén insertadas correctamente las 3 pilas.2. Habrá que acercarse a donde lo ha comprado.
El LED parpadea en rojo cada 30 segundos	Las pilas están débiles	Reemplace con baterías nuevas.
La central EVEO no reacciona después de detectar agua en el detector.	<ol style="list-style-type: none">1. El sensor no se comunica con la Central.2. El procedimiento de conexión con la central no se ha realizado correctamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Ponga el detector más cerca de la central.2. Siga el procedimiento para agregar el detector en modo manual. "Modo manual, p26"

PT - Portuguese

Prefácio e garantia:

- Importante

Tome o tempo para ler este usuário manual antes de utilizar este produto. Ele contém informações importantes sobre seu funcionamento e instalação.

	<p>Seu aparelho reciclagem</p> <p>O dispositivo é projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Se um produto ou na respectiva embalagem tem este símbolo com um contêiner com rodas, significa que está sob a directiva CE 2002/96 / CE. Por favor, pergunte a seu município sobre a coleção para o sistema de equipamentos eléctricos e electrónicos.</p> <p>Por favor, siga as regras e não descarte seus dispositivos no lixo. A eliminação do velho aparelho em conformidade com estes requisitos ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde. Baterias não devem ser jogadas fora com o lixo doméstico. Dar-lhes um ponto de recolha de pilhas.</p>
	<p>A reciclagem dos materiais contidos na caixa e o manual de instruções indica que estes componentes podem ser reciclados. Portanto, não jogá-los no lixo.</p>
	<p>O símbolo de reciclagem dos materiais contidos nos elementos de embalagens plásticas relatou que esses componentes são recicláveis. Portanto, não jogá-los no lixo. Este símbolo na embalagem, significa que a empresa, que colocou este produto no mercado, participa financeiramente a coleta seletiva de embalagens.</p>

- Garantia

Em caso de problemas ou dúvidas técnicas, você pode contatar nossa linha no seguinte número:

 **NºIndigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

Segunda a sexta: 08h 30-13h00; 14 H 30-18: 00H

Antes de qualquer chamada, certifique-se de ter cumprido as instruções e localize a referência comercial do produto, número de série ou código de barras. Manter a embalagem original intacta, onde você deve devolver o produto.

Em caso de avaria, nosso departamento de pós-venda que lhe dirá o procedimento a seguir:

a) O novo equipamento é garantido (peças e mão de obra), nas condições e de acordo com os termos e condições abaixo, contra defeitos de fabricação por um período de 12 meses a contar da data de compra do equipamento, a prova de compra autêntica (para novos acessórios (cabos, controle remoto etc.): 3 meses a contar da data da compra). Portanto, recomendamos manter cuidadosamente sua fatura ou a nota fiscal como comprovante da data de compra.

b) Materiais receberam um reparo durante o período de garantia acima escritos são em garantia (peças e mão de obra) para o último destas duas datas:
O referido prazo de garantia acima ou três 3 meses da intervenção.
Esta garantia aplica-se desde que o equipamento foi usado em condições normais e de acordo com sua finalidade.

c) Durante este período de garantia de 12 meses, será reparado o produto defeituoso gratuitamente. No entanto, o cliente terá que vir ao local de compra para devolver o aparelho defeituoso na embalagem com todos os acessórios originais (equipamentos danificados durante o transporte não for efectuado nos termos da garantia) em nosso serviço pós-venda.

Sob esta garantia, seu equipamento será reparado ou trocado e voltou para o endereço do revendedor.

Nenhum material de empréstimo será fornecido durante o período de reparação.

d) Antes de enviar seu equipamento em nosso serviço, não se esqueça:

- Digite seu concessionário todos os seus dados (nome, endereço e número de telefone...),
- Certifique-se de que todos os acessórios estão incluídos com o equipamento na embalagem original,
- Além disso, anexar uma cópia do comprovativo de compra do seu equipamento.

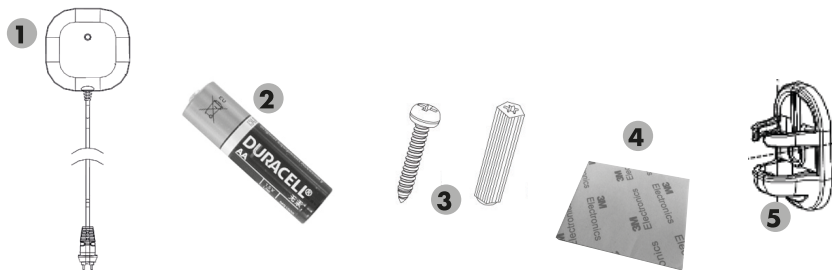
O material se beneficia da garantia legal contra as consequências da falha ou defeitos ocultos nos termos dos artigos 1641 e seguintes do Código Civil.

Você acaba de adquirir um detector de inundação para o seu sistema EVEO e obrigado.

Leva um tempo para ler este guia de configuração rápida para bom uso.

Conteúdo da embalagem:

Quando você descompactar o seu produto, você irá encontrar os itens listados abaixo:

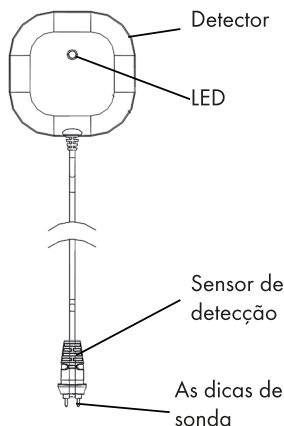


1. Detector de inundação x1
2. Pilha 1,5V de tipo LR6 AA x 3
3. Pregos e parafusos plásticos x 8
4. Adesivo dupla face 3M x 7
5. Cabo de travamento x 6

Descrição do acessório:

Este detector de inundação pode detectar a presença de água / vazamentos de água no chão, na sua garagem... Você será capaz de comunicar o problema imediatamente. O comprimento do cabo é de 3 metros.

- Parte dianteira

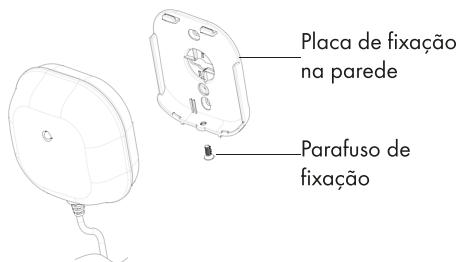


Adicionar o sensor para seu sistema:

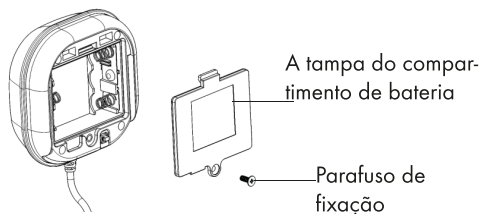
Nota: A adição de acessórios geralmente é totalmente automática. Sem se no entanto, isso não foi o caso de um acessório, você sempre pode adicionar manualmente.

- Modo automático

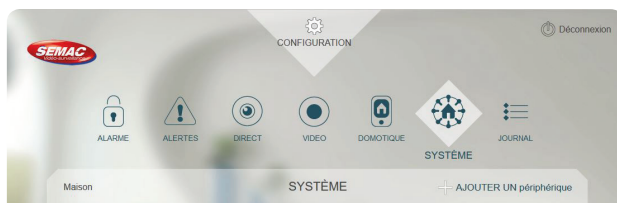
1. Desaperte e retire o parafuso localizado na parte inferior da sirene.
2. Em seguida, deslize a placa traseira como abaixo:



3. Em seguida, retire a tampa do compartimento de pilhas desapertando o parafuso como mostrado abaixo.



4. Prepare 3 pilhas de 1,5 v tipo LR6 incluído. Ainda assim, não inseri-los no detector.
5. Acesse a interface através do seu navegador:
<https://semac.myluxhome.com>
6. Em seguida, selecione a guia 'Sistema' e clique em 'Adicionar anexo 1'.



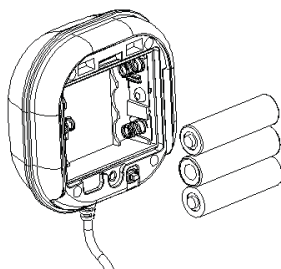
7. Clique em “Detector de inundação”.



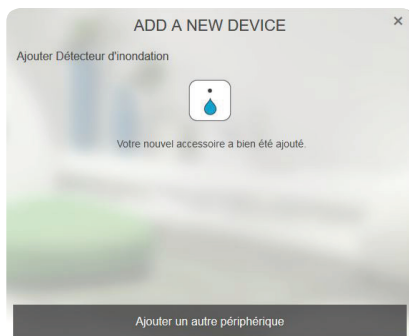
8. A mensagem de tela a seguir será exibida abaixo. Isso significa que seu EVEO central está em modo de aprendizagem.



9. Insira as 3 pilhas, prestando atenção à polaridade como abaixo:



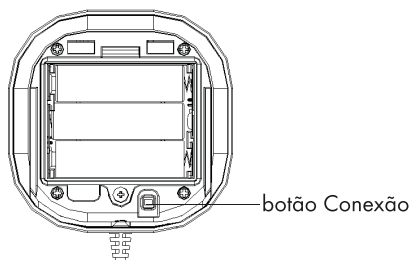
A seguinte tela será exibida no caso de uma operação bem sucedida. Você também pode ouvir a mensagem de voz de sirene indicando que você adicionou o dispositivo com sucesso.



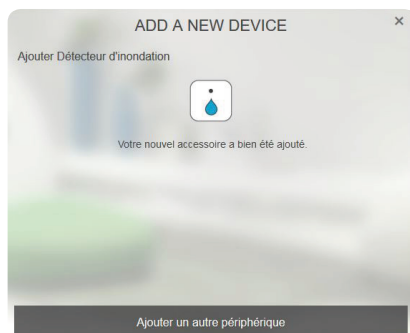
10. Em caso de erro, a central dirá que não adicionou nenhum acessório novo. Neste caso, consulte o tópico “resolução de problemas:” **p<?>**”
11. Para adicionar um novo acessório, clique sobre as palavras “Adicionar outro dispositivo” e siga o mesmo procedimento.

- Modo manual

1. Repita as etapas 6 a 8 do parágrafo acima “modo Auto **p33**”.
2. Localize o botão “Conect” localizado no compartimento das pilhas.



3. Pressione e mantenha pressionado este botão durante mais de 3 segundos e solte-o. Vai começar uma contagem regressiva de 30 segundos. O detector soará rapidamente e o LED pisca verde.
4. Dentro de 5 segundos, o detector emitirá um bip longo indicando que o processo de aprendizagem é concluído. Esta tela será mostrada abaixo, que significa que a penhora foi adicionada com sucesso.



Teste de desempenho:

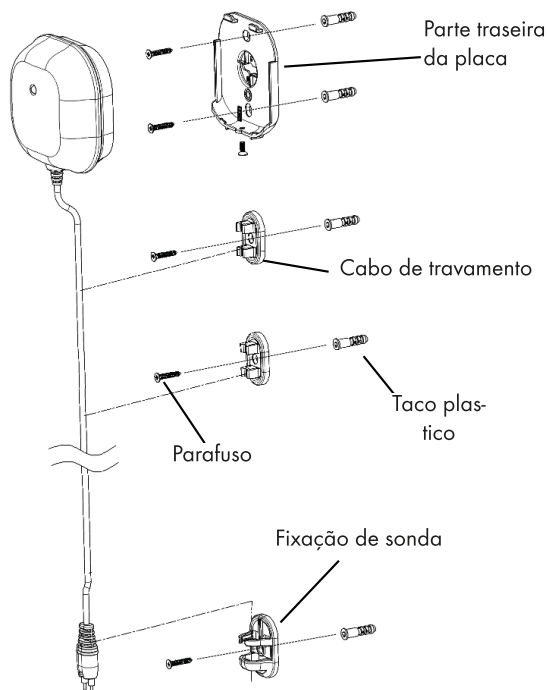
Este método permite testar o funcionamento do detector.

1. Preparar um copo de água, em seguida, coloque as pontas de prova em água.
2. O LED irá piscar laranja e emite um sinal sonoro.
3. EVEO central registra um aviso no log de interface da WEB e você será notificado da seguinte maneira:
 - Receber um SMS
 - Receber uma chamada no seu celular
 - Evento de interface SEMAC.
 - Mensagem de voz a sereia.z.
4. Se o teste não é conclusivo, consulte o capítulo **"Em caso de problemas, p37"**.

Instalação e fixação:

Uma superfície limpa e lisa é necessária para instalar o sensor de inundação. Deve ser colocado em alta na parede para ter uma melhor comunicação com a Central e evitar que ele entre em contato com a água.

Sondas de sensor devem ser colocadas a uma altura para detectar o nível de água. Para colocar o detector como elementos de fixação para o cabo, você pode usar os adesivos ou pregos e os parafusos fornecidos plásticos.



Manutenção:

1. Não mergulhe o sensor na água ou outro líquido, só pode ser o sensor ou sondas em contacto com a água.
2. Quando as pilhas estão fracas, o sensor envia informações para a unidade de controle e o LED pisca a vermelho a cada 30 segundos para notificar o usuário que os terá em breve substituir.

Inicialização do detector:

O procedimento a seguir será o modo de reset fábrica o detector. Para fazer isso, siga estes passos:

1. Apoiar e carregue simultaneamente o botão de conexão localizado na bateria por mais de 3 segundos, depois solte, o detector soará rapidamente e o LED irá piscar em verde.
2. Dentro de 30 segundos, pressione e pressione o botão de conexão por aproximadamente 6 segundos até ouvir um bip longo.
3. Isso indicará que o detector foi inicializado com as configurações de fábrica.

Dados técnicos:

Tipo de bateria: 3 pilhas 1. 5V de tipo LR6 (AA)

Autonomia: 3 anos (contando 10 detecções por dia)

Temperatura de aplicação: - 10° C a 40° C

Frequência de uso: 868 MHz

Em caso de problemas:

Síntoma	Causa do erro	Recomendação
O LED não pisca e não funciona o sensor	<ol style="list-style-type: none">1. Nenhuma bateria é inserido no detector ou baterias são usadas.2. O detector está no padrão de modo	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar que as 3 pilhas estão correctamente colocadas.2. Ele deve estar se aproximando, onde ele adquiriu.
O LED pisca a vermelho a cada 30 segundos	As pilhas estão fracas	Substitua por pilhas novas.
Estação EVEO não reagir após a detecção de água no detector.	<ol style="list-style-type: none">1. O sensor não se comunica com a Central.2. A conexão com o procedimento central não foi executado corretamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Mude o sensor mais perto para a planta.2. Siga o procedimento para adicionar o detector no modo manual. "O modo manual, p35"

